

Подписано электронной подписью:
Вержицкий Данил Григорьевич
Должность: Директор КГПИ ФГБОУ ВО «КемГУ»
Дата и время: 2024-02-21 00:00:00

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Кузбасский гуманитарно-педагогический институт
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего
образования «Кемеровский государственный университет»
(Наименование филиала, где реализуется данная дисциплина)

Факультет филологии

УТВЕРЖДАЮ

Декан

Ларионова Т.В.

«12» апреля 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

К.М.08.01.02

Практикум по зарубежной литературе на втором
иностранном языке

Код, название дисциплины

Направление подготовки

По направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя
профилями подготовки)

Код, название направления

Направленность (профиль) подготовки

Иностранный язык (английский язык) и Иностранный язык
(немецкий/французский/китайский язык)

Программа бакалавриата

Квалификация выпускника

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора 2023

Новокузнецк 2023

Оглавление

1 Цель дисциплины	3
1.1 Формируемые компетенции	3
1.2 Индикаторы достижения компетенций	3
1.3 Знания, умения, навыки (ЗУВ) по дисциплине	4
2 Объём и трудоёмкость дисциплины по видам учебных занятий. Формы промежуточной аттестации	7
3. Учебно-тематический план и содержание дисциплины	8
3.1 Учебно-тематический план	8
3.2. Содержание занятий по видам учебной работы	9
4 Порядок оценивания успеваемости и сформированности компетенций обучающегося в текущей и промежуточной аттестации	9
5 Материально-техническое, программное и учебно-методическое обеспечение дисциплины	10
5.1 Учебная литература	10
5.2 Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины	10
5.3 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы	11
6 Иные сведения и (или) материалы	11
6.1. Примерные темы письменных учебных работ	11

1 Цель дисциплины.

В результате освоения данной дисциплины у обучающегося должны быть сформирована компетенция основной профессиональной образовательной программы

ПК-3

1.1 Формируемые компетенции

Таблица 1 - Формируемые дисциплиной компетенции

Наименование вида компетенции (универсальная, общепрофессиональная, профессиональная)	Наименование категории (группы) компетенций	Код и название компетенции
Профессиональная	Коммуникация	ПК-2 Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области по профилю «2» при решении профессиональных задач. ПК-4. Способен формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами преподаваемых учебных предметов.

1.2 Индикаторы достижения компетенций

Таблица 2 – Индикаторы достижения компетенций, формируемые дисциплиной

Код и название компетенции	Индикаторы достижения компетенции по ОПОП	Дисциплины и практики, формирующие компетенцию ОПОП
ПК-2 Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области по профилю «2» при решении профессиональных задач.	ПК-2.1 Знает структуру, состав и дидактические единицы предметной области 2 (преподаваемого предмета).	Б1.О.10.01 Практический курс английского языка Б1.О.10.03 Основы теории и истории английского языка Б1.О.10.04 Литература Великобритании и США Б1.О.11.01 Практический курс немецкого языка Б1.О.11.02 Теория и история второго иностранного языка (немецкий, французский, китайский) Б1.В.02 Введение в языкознание Б1.В.03 Технология организации исследовательской и проектной деятельности по иностранному языку Б1.В.06 Введение в межкультурную коммуникацию Б1.В.07 Стилистика Б1.В.ДВ.01.01 Лингвострановедение Великобритании Б1.В.ДВ.01.02 Лингвострановедение США Б1.В.ДВ.02.01 Практикум по домашнему чтению на иностранном языке (немецкий, французский,

		китайский) Б1.В.ДВ.02.02 Практикум по зарубежной литературе Б2.О.04(П) Педагогическая Б2.О.06(П) Производственная проектно-технологическая Б2.О.07(Пд) Преддипломная
ПК-4. Способен формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами преподаваемых учебных предметов .	ПК-4.2. Использует образовательный потенциал социокультурной среды региона в преподавании (предмета по профилю) в учебной и во внеурочной деятельности.	Б1.О.10.01 Практический курс английского языка Б1.О.10.03 Основы теории и истории английского языка Б1.О.10.04 Литература Великобритании и США Б1.О.11.01 Практический курс немецкого языка Б1.О.11.02 Теория и история второго иностранного языка (немецкий, французский, китайский) Б1.В.02 Введение в языкознание Б1.В.03 Технология организации исследовательской и проектной деятельности по иностранному языку Б1.В.06 Введение в межкультурную коммуникацию Б1.В.07 Стилистика Б1.В.ДВ.01.01 Лингвострановедение Великобритании Б1.В.ДВ.01.02 Лингвострановедение США Б1.В.ДВ.02.01 Практикум по домашнему чтению на иностранном языке (немецкий, французский, китайский) Б1.В.ДВ.02.02 Практикум по зарубежной литературе Б2.О.04(П) Педагогическая Б2.О.06(П) Производственная проектно-технологическая Б2.О.07(Пд) Преддипломная

1.3 Знания, умения, навыки (ЗУВ) по дисциплине

Таблица 3 – Знания, умения, навыки, формируемые дисциплиной

Код и название компетенции	Индикаторы достижения компетенции, закрепленные за дисциплиной	Знания, умения, навыки (ЗУВ), формируемые дисциплиной
ПК-2 Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области по	ПК-2.1 Знает структуру, состав и дидактические единицы предметной области 2 (преподаваемого предмета).	Знать: - фонетическую систему изучаемого иностранного языка, орфоэпические нормы и основные интонационные структуры изучаемого иностранного языка; - грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признаки; - лексику изучаемого иностранного языка в рамках изучаемой

профилю «2» при решении профессиональных задач.		тематики; - национально-культурные нормы речевого поведения, нормы речевого этикета, принятые в странах изучаемого языка; - особенности различных типов и жанров текстов, функционирующих в различных сферах коммуникации; - языковые признаки и композиционные особенности и характеристики различных типов письменных произведений - основные понятия теоретической и прикладной лингвистики Уметь: - использовать знания фонетической системы изучаемого иностранного языка, соблюдать орфоэпические нормы и ритмико-интонационные особенности изучаемого иностранного языка; - распознавать, анализировать и употреблять в речи морфологические формы и синтаксические конструкции изучаемого иностранного языка с учетом коммуникативного контекста; - использовать в устной и письменной речи лексику различных тематических групп с учетом целей общения; - использовать в устной и письменной речевой коммуникации соответствующие этикетные формулы и тактики речевого поведения с учетом национально-культурных норм и целей коммуникации; - вести различные виды диалогов и продуцировать связанные монологические высказывания с использованием основных коммуникативных типов речи; - воспринимать на слух и понимать аутентичные тексты, относящиеся к разным коммуникативным типам речи; - читать аутентичные тексты разных жанров и функциональных стилей с использованием различных видов чтения в соответствии с коммуникативной задачей и оценивать полученную информацию; - создавать письменные тексты в соответствии с коммуникативными целями и основными структурными особенностями построения иноязычного текста, относящегося к определенному жанру - использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики для решения профессиональных задач, дифференцировать основные структурные элементы языка, соотносить изучаемые теоретические положения с конкретными языковыми явлениями. - анализировать языковые и лингвистические особенности текстов различных функциональных стилей; - соотносить изученные положения стилистики с конкретными языковыми явлениями Владеть: - умениями продуцирования устного диалогического и монологического высказывания в соответствии с произносительными нормами изучаемого языка; - умениями продуцирования устного и письменного
--	--	---

		высказывания в соответствии с грамматическими (синтаксическими и морфологическими) нормами изучаемого языка; - умениями адекватного использования лексических ресурсов/единиц изучаемого иностранного языка в устной и письменной коммуникации; - способностью осуществлять иноязычную коммуникацию с учетом национально-культурных, этических норм поведения страны/стран изучаемого языка, выбирая адекватные дискурсивные стратегии и языковые средства; - умениями подготовленной и неподготовленной продуктивной устной речи в монологической и диалогической формах в рамках изучаемой тематики, учитывая социокультурные характеристики коммуникативной ситуации; - умениями создавать различные типы письменных текстов; - приемами отбора, интерпретации и письменной фиксации информации, необходимой для создания собственного письменного или устного произведения - умениями понимания устной аутентичной иноязычной речи; - умениями чтения аутентичных текстов разнообразных жанров и извлечения необходимой информации из оригинальных текстов на иностранном языке. - основным понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики в решении профессиональных задач, навыками и приемами лингвистического анализа. - основами стилистического анализа текстов основных функциональных стилей.
ПК-4. Способен формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами преподаваемых учебных предметов .	ПК-4.2. Использует образовательный потенциал социокультурной среды региона в преподавании (предмета по профилю) в учебной и во внеурочной деятельности.	Знать: - вербальные и невербальные знаковые системы, отражающие специфику культуры и ценностей соответствующего лингвокультурного сообщества - национально-культурные нормы речевого поведения, нормы речевого этикета, принятые в странах изучаемого языка; - основные общественно-политические и социокультурные явления, понятия и реалии изучаемого языка, географическое положение и историю стран изучаемого языка; - литературные произведения, отражающие культурно-исторические ценности страны изучаемого языка, а также их национально-культурное своеобразие; - основные закономерности развития изучаемого иностранного языка во взаимосвязи с историей страны изучаемого языка; - важнейшие изменения грамматического строя, фонологической и лексической систем изучаемого иностранного языка на протяжении всей истории его развития; - основные понятия фонетики, грамматики, лексикологии, принципы формирования и функционирования фонетических, морфологических и синтаксических систем

		изучаемого иностранного языка Уметь: - анализировать и распознавать специфику вербальных и невербальных знаков, присущих определённому лингвокультурному сообществу, обусловленных особенностями его истории и культуры - использовать в устной и письменной речевой коммуникации соответствующие этикетные формулы и тактики речевого поведения с учетом национально-культурных норм и целей коммуникации; - применять страноведческие знания в процессе межкультурной коммуникации и педагогической деятельности и работать со страноведческой литературой в оригинале; - анализировать и сравнивать особенности литературных произведений, обусловленные историческим развитием и культурой страны изучаемого языка; - объяснять причины изменения фонетической системы, грамматического строя и лексического состава современного языка с исторической точки зрения; - анализировать и соотносить изученные положения фонетики, грамматики, лексикологии с конкретными языковыми явлениями Владеть: - способностью осуществлять иноязычную коммуникацию с учетом национально-культурных, этических норм поведения страны/стран изучаемого языка, выбирая адекватные дискурсивные стратегии и языковые средства; - методами взаимодействия с партнерами с учетом культурных различий и знаний о специфике вербальных и невербальных знаковых систем, присущих определённому лингвокультурному сообществу в процессе решения профессиональных задач; - лексическим минимумом ключевых слов (топонимов, антропонимов и др.), которые содержат основную информацию социокультурного значения; - приемами использования знаний о значимости литературных произведений в раскрытии культурного своеобразия страны изучаемого языка в процессе решения профессиональных задач языкового образования; - приемами анализа фонетических, грамматических, лексических явлений изучаемого иностранного языка в диахроническом и синхроническом аспектах
--	--	---

2 Объём и трудоёмкость дисциплины по видам учебных занятий.

Формы промежуточной аттестации.

Таблица 4 – Объём и трудоёмкость дисциплины по видам учебных занятий

Общая трудоёмкость и виды учебной работы по дисциплине, проводимые в разных формах	Объём часов по формам обучения		
	ОФО	ОЗФО	ЗФО
1 Общая трудоёмкость дисциплины	144		

2 Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)			
Аудиторная работа (всего):	36		
в том числе:			
лекции	18		
практические занятия, семинары	18		
практикумы			
лабораторные работы			
в интерактивной форме	12		
в электронной форме			
Внеаудиторная работа (всего):			
в том числе, индивидуальная работа обучающихся с преподавателем			
подготовка курсовой работы/контактная работа			
групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем)			
творческая работа (эссе)			
3 Самостоятельная работа обучающихся (всего)	108		
4 Промежуточная аттестация обучающегося - зачет (8 семестр)			

3. Учебно-тематический план и содержание дисциплины.

3.1 Учебно-тематический план

Таблица 5 - Учебно-тематический план очной формы обучения

№ недели п/п	Разделы и темы дисциплины по занятиям	Общая трудоемкость (час.)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (час.)			Формы текущего контроля и промежуточно й аттестации успеваемости
			аудиторные учебные занятия		самостоятел ьная работа обучающихс я	
		всего	лекции	практич. занятия		
Семестр 8						
1	Основные этапы становления и развития китайской литературы	14	2	2	12	УО
2	Поэзия эпохи Хань	14	2	2	12	УО
3	Развитие литературы в эпоху «Шести династий»	14	2	2	12	УО
4	«Высокая поэзия» эпохи Тан	14	2	2	12	УО
5	Литература эпохи Сун: развитие старых и расцвет новых жанров (поэзия цы и городская повесть хуабэнь)	14	2	2	12	УО
6	Литература эпохи Юань: монголо- китайская интерференция и расцвет юаньской драмы	14	2	2	12	УО
7	Литература эпохи Мин: расцвет классического романа	14	2	2	12	УО
8	Литература эпохи Цин: «золотой век» социально-бытового романа	14	2	2	12	УО

9	«Движение 4 мая» и литературная революция в новом Китае	14	2	2	12	УО
ИТОГО по семестру ...			18	18	108	ТС-1, УО-3
Всего:			18	18	108	

3.2. Содержание занятий по видам учебной работы

Таблица 6 – Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание темы
<i>Содержание практических занятий</i>		
1	Основные этапы становления и развития китайской литературы	Архаическая раннежозукая литература. Зрелая древнекитайская литература. Литература средневекового и имперского Китая. Литература республиканского Китая. Китайская литература после образования КНР.
2	Поэзия эпохи Хань	Жанр прозопэтической оды фу 賦: Сыма Сянжу 司馬相如 и Бань Гу 班固. Придворные имитации народных песен юэфу 樂府. Стихотворения с пятисложной строкой.
3	Развитие литературы в эпоху «Шести династий»	Художественная проза малой формы сяошо 小說: рассказы Гань Бао 干寶 и Лю Ицина 劉義慶. Литература в стиле парных построений пяньвэнь 駢文. Даосская житийная и алхимическая литература: Гэ Хун 葛洪.
4	«Высокая поэзия» эпохи Тан	Расцвет новой поэтической формы цзинь ти ши: её разновидности. Особенности структуры и разновидности 'уставных стихов' люй ши 律詩: Ли Бо 李白, Ду Фу 杜甫, Бо Цзюйи 白居易, Ван Вэй 王維 и выдающиеся поэты танской эпохи.
5	Литература эпохи Сун: развитие старых и расцвет новых жанров (поэзия цы и городская повесть хуабэнь)	Сунская городская повесть хуабэнь 話本 на живом разговорном языке
6	Литература эпохи Юань: монголо-китайская интерференция и расцвет юаньской драмы	Историописание при юаньском дворе: истории Сун 宋史, Ляо 遼史, Цзинь 金史, «Тайная история монголов» 元朝秘史.
7	Литература эпохи Мин: расцвет классического романа	Художественная проза малой формы: Фэн Мэнлун 馮夢龍 и Лин Мэнчу 凌濛初. Жанр «волшебных пьес» 傳奇戲曲.
8	Литература эпохи Цин: «золотой век» социально-бытового романа	Художественная проза малой формы: «Чудесные истории Ляо Чжэя» 聊齋志異 Пу Сунлина 蒲松齡
9	«Движение 4 мая» и литературная революция в новом Китае	Художественная проза на новом национальном языке гоуй 國語

4 Порядок оценивания успеваемости и сформированности компетенций обучающегося в текущей и промежуточной аттестации.

Для положительной оценки по результатам освоения дисциплины обучающемуся необходимо выполнить все установленные виды учебной работы. Оценка результатов работы обучающегося в баллах (по видам) приведена в таблице 7.

Таблица 7 - Балльно-рейтинговая оценка результатов учебной работы обучающихся по видам (БРС).

Учебная работа (виды)	Сумма баллов	Виды и результаты учебной работы	Оценка в аттестации	Баллы (17 недель)
Семестр 8				

Текущая учебная работа в семестре (Посещение занятий по расписанию и выполнение заданий)	80%	Лекционные занятия (конспект) (18 занятий)	1 балл - посещение 1 лекционного занятия	18%
		Доклад на практическом занятии, активное обсуждение на занятии	10 баллов / доклад	62%
Итого по текущей работе в семестре				51 – 100 (%)
Промежуточная аттестация (зачет с оценкой)	20%	Реферат	20 баллов	20%

5 Материально-техническое, программное и учебно-методическое обеспечение дисциплины.

5.1 Учебная литература

Основная учебная литература

А) основная учебная литература

1. Галустова, О.В. Зарубежная литература : учебное пособие / О.В. Галустова. – Москва : А-Приор, 2011. – 143 с. – (Конспект лекций. В помощь студенту). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=72700> (дата обращения: 17.01.2021). – ISBN 978-5-384-00437-0. – Текст : электронный.

2. Мандель, Б.Р. Всемирная литература: искусство слова Древней Греции, Рима, Востока и Азии : [16+] / Б.Р. Мандель. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. – 378 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241083> (дата обращения: 17.01.2021). – ISBN 978-5-4475-0436-6. – DOI 10.23681/241083. – Текст : электронный.

Б) дополнительная учебная литература

1. Литература древнего Востока. Иран, Индия, Китай (тексты). Авторы-сост. Ю. М. Алиханова, В. Б. Никитина, Л. Е. Померанцева. — М.: Изд-во МГУ, 1984. 352 с.

2. 鲁迅 中国小说史略, 北京, 1953. (Лу Синь. Краткая история китайской повествовательной прозы, Пекин, 1953.)

3. 中国文学史 袁行霈主编, 北京, 2003. (История китайской литературы, под ред. Юань Синпэя, Пекин, 2003.) 中国文学史新著, 上海, 2007 (История китайской литературы в новом изложении, Шанхай, 2007).

5.2 Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины.

Учебные занятия по дисциплине проводятся в учебных аудиториях НФИ КемГУ:

229 Учебная аудитория (мультимедийная) для проведения занятий: - занятий семинарского (практического) типа; - групповых и индивидуальных консультаций; - текущего контроля и промежуточной аттестации. Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: стационарное- ноутбук, проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по сублицензионному договору № 1212/KMP от	654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12
--	--

12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО).	
--	--

Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.

5.3 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.

Перечень СПБД и ИСС по дисциплине

1 Портал «История всемирной литературы». Режим доступа: - <http://lit-prosv.niv.ru/lit-prosv/istoriya-francuzskoj-literatury-lgpsv/index.htm>

2 Фундаментальная электронная библиотека. ЭНИ "История всемирной литературы". Режим доступа: - <http://feb-web.ru/feb/ivl/default.asp>

6 Иные сведения и (или) материалы.

6.1.Примерные темы письменных учебных работ

Зачет 8 семестр

Темы рефератов:

1. Эволюция китайского языка: архаический китайский язык, классический древнекитайский язык, среднекитайский язык, современный национальный язык путунхуа.
2. Эволюция поэтической формы в Китае с древнейших времён до наших дней.
3. Лаоцзы и Конфуций об отношении человека к природе.
4. Образ дракона в европейской и китайской мифологии.
5. Китайские народные сказки.
6. Поэтические жанры классической китайской литературы.
7. Влияние буддийских сюжетов и образов на китайскую литературу.
8. Эволюция традиционных китайских словарей и энциклопедий.
9. Художественная проза в Китае: жанры, формы, эволюция.
10. Переводы китайской классики на европейские языки.
11. Классический литературный язык взньянь и живой разговорный язык байхуа.
12. Драматическое творчество в Китае: историческая перспектива и региональный аспект.

Составитель (и): Печенина Е.А., старший преподаватель

(фамилия, инициалы и должность преподавателя (ей))